



**Familiari bisognosi
di cure**

Conciliare il lavoro
e l'assistenza

Helsana

Impegnata per la vita.

«L'assistenza a titolo privato di familiari ha un influsso anche sulle proprie condizioni di vita.»

Cura dei familiari

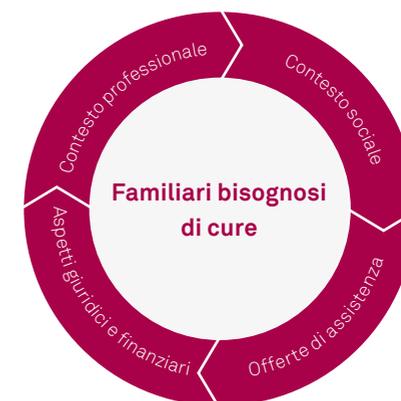
Il vostro impegno

Vi occupate di familiari bisognosi di cure? Questo opuscolo vi fornisce informazioni importanti di carattere organizzativo e circa gli aspetti finanziari e giuridici.

Quando una persona si ammala o diventa più debole e fragile con l'avanzare dell'età, spesso sono i familiari a prestare l'aiuto necessario. Il loro sostegno è considerato spesso come una questione privata, di cui non si parla. Con questo opuscolo vogliamo fornirvi uno strumento di riferimento, ma anche aiutarvi a gestire le vostre risorse nel miglior modo possibile e a richiedere aiuto in caso di bisogno. Perché la vostra salute ci sta a cuore.

Con il vostro impegno fornite un contributo notevole. Il grado di dipendenza dei familiari e il supporto necessario aumentano progressivamente e proporzionalmente al deterioramento delle condizioni di salute e al decorso della malattia. A questo si aggiungono gli impegni amministrativi, che a loro volta possono richiedere un grande investimento di tempo.

Nelle pagine seguenti trovate le informazioni principali sulla conciliazione tra mansioni professionali e familiari, sulle offerte di servizi per alleggerire i vostri impegni e su vari aspetti finanziari e giuridici. Nelle pagine conclusive dell'opuscolo abbiamo raccolto i dati di contatto di alcuni interlocutori che possono offrirvi supporto.



Lavoro e assistenza

In sinergia

Effetto sulla vita professionale

Molto spesso i dipendenti nascondono nell'ambiente di lavoro il loro impegno per l'assistenza dei familiari. Vi consigliamo di riflettere accuratamente sulla possibilità di informare il vostro datore di lavoro. Soprattutto quando il rapporto di lavoro ne risente regolarmente o voi siete esposti a forte stress, potrebbe essere utile parlarne e trovare insieme una soluzione. Qui accanto trovate una breve lista di controllo con i punti più importanti per prepararvi a un colloquio con il vostro superiore o con il reparto del personale.

work & care

Il programma work & care mette a disposizione dei familiari che prestano assistenza una piattaforma d'informazione. Video, consigli e strumenti di supporto sostengono i familiari che si occupano dell'assistenza dei propri cari nel conciliare cure e lavoro. work & care è un programma di ricerca del centro di formazione Careum per le professioni sanitarie della scuola universitaria professionale Kalaidos.

Per maggiori dettagli:

workandcare.ch

Consulenza

Richiedete una consulenza su come conciliare il lavoro e l'assistenza ai familiari. Alcuni datori di lavoro dispongono di un servizio di consulenza sociale aziendale. Chiedete al vostro reparto del personale o al vostro superiore se internamente o esternamente esiste una possibilità di questo genere.

In caso negativo, potete rivolgervi all'ufficio specialistico UND, un'organizzazione sostenuta dalla Confederazione che si impegna a favore della conciliazione di lavoro e impegni familiari. Tra le sue varie attività, offre servizi di consulenza sovvenzionati per privati.

Per maggiori dettagli potete consultare il sito:

fachstelle-und.ch

Colloquio con il datore di lavoro

La vostra lista di controllo

- Pensate prima attentamente a cosa volete ottenere dal colloquio. Si tratta esclusivamente di informare il vostro datore di lavoro o vorreste trovare una soluzione insieme?
- Annotate in che modo il vostro impegno privato si ripercuote sull'attività lavorativa. Quali sono gli effetti, ad esempio, in termini di tempo e sulla vostra reperibilità?
- Annotate se e come le vostre condizioni di lavoro attuali debbano essere adeguate in modo che possiate conciliare meglio lavoro e assistenza a breve e lungo termine.
- Fissate un appuntamento con il vostro superiore diretto o con il reparto del personale. In questo modo vi assicurerete che sia pianificato il tempo necessario per discutere della vostra problematica.
- Presentate la vostra situazione punto per punto. Date la possibilità al vostro interlocutore di porre domande o puntualizzare determinati aspetti.
- Decidete insieme come procedere. Può darsi che il vostro interlocutore necessiti di qualche tempo per riflettere prima di fornirvi una risposta definitiva.

Un opuscolo dettagliato per le persone che lavorano e devono assistere familiari è disponibile all'indirizzo:
alz.ch

Cure e assistenza

Chi offre sostegno?

Ripartire i compiti

Vi consigliamo di ripartire i compiti da svolgere per il sostegno e le cure tra più persone ogni qualvolta sia possibile. Non tutti si sentono in grado di svolgere attività di cura. Spesso è più facile delegare a parenti mansioni amministrative o di economia domestica piuttosto che di cura e assistenza. Verificate anche quali altri compiti ricadono su di voi in aggiunta all'assistenza dei familiari e che potrebbero essere ridistribuiti. Ad esempio, quali attività nella vostra economia domestica possono essere delegate ad altri membri della famiglia?

Croce Rossa Svizzera

La Croce Rossa Svizzera sostiene i familiari che prestano assistenza mediante consulenze, servizi e corsi. Le varie offerte sensibilizzano sulle sfide poste dall'assistenza ai familiari e offrono soluzioni per diverse situazioni di vita.

Per scoprire di più sulle offerte:

redcross.ch

Spitex

Spitex svolge attività di cura a domicilio. In linea di massima è possibile ripartire i compiti tra Spitex e i familiari. A seconda di come è strutturata l'offerta, è possibile affidare a Spitex anche attività di economia domestica.

Per scoprire di più sui servizi di Spitex no profit o sulle offerte Spitex di diritto privato:

spitex.ch

spitexprivee.ch

Pro Infirmis

Pro Infirmis presta consulenza e sostegno alle persone con disabilità mentali, fisiche o psichiche fino all'età AVS e ai loro familiari. Le consulenze sono gratuite e confidenziali.

Per maggiori dettagli:

proinfirmis.ch

Pro Senectute

Pro Senectute si occupa della consulenza delle persone anziane e dei loro familiari nelle questioni relative alla vecchiaia, quali ad esempio la soluzione abitativa o l'organizzazione dell'assistenza. L'offerta di consulenza di Pro Senectute è gratuita. Inoltre, coordina tutta una serie di offerte pratiche come il servizio di pasti a domicilio, i servizi fiduciari e il servizio di visite a domicilio.

Per scoprire di più sulle offerte:

pro-senectute.ch

Familiari in ospedale o in casa di cura

Quando i familiari bisognosi di cure sono ricoverati in un istituto, spesso sorgono molte domande. Per ricevere informazioni o una consulenza rivolgetevi alla direzione o all'assistenza sociale della struttura.

Comune di domicilio

L'amministrazione comunale e i centri locali per gli anziani o i malati offrono numerose soluzioni per gli anziani e le persone con disabilità, tra cui la disponibilità di posti letto per vacanze presso centri specializzati o di posti in cliniche diurne o notturne. Informatevi sulle relative proposte.

Potete trovare maggiori dettagli sul sito del comune di domicilio dei vostri familiari, oppure potete rivolgervi direttamente al servizio regionale di consulenza sociale di Pro Senectute o Pro Infirmis.

I costi delle cure

Chi partecipa al finanziamento?

I costi delle cure

I costi delle cure sono assunti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie se le prestazioni di cura sono svolte da personale specializzato diplomato, come ad esempio in caso di assistenza da parte di Spitex o in una casa di cura. Affinché Spitex possa fatturare le proprie prestazioni a carico della cassa malati è necessaria una prescrizione medica. I costi per la consulenza e l'accompagnamento, oltre che per l'aiuto domiciliare, non vengono sostenuti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.

Assegno per grandi invalidi

L'assegno per grandi invalidi mira a consentire alle persone con disabilità di condurre una vita indipendente. Viene corrisposto alle persone che dipendono dall'aiuto di terzi per attività quotidiane come vestirsi, mangiare e lavarsi. Il diritto all'assegno matura non prima di un periodo d'attesa di un anno e decade quando la persona interessata non soddisfa più i requisiti. La grande invalidità è suddivisa in tre gradi di gravità: lieve, medio ed elevato. Il grado è determinato dall'ufficio AI canto-

nale. Per far valere un diritto a prestazioni complementari o a un assegno per grandi invalidi per i vostri familiari, rivolgetevi all'ufficio AVS/AI del loro cantone di domicilio.

Prestazioni complementari all'AVS/AI

Chi percepisce una rendita AVS o AI può presentare una richiesta di prestazioni complementari. Hanno diritto a tali prestazioni le persone domiciliate in Svizzera le cui prestazioni di rendita non sono sufficienti a coprire il fabbisogno vitale. Mediante le prestazioni complementari è altresì possibile fare valere il rimborso dei costi dovuti a malattia o disabilità, che comprendono ad esempio le spese per gli aiuti, le cure e l'assistenza a domicilio e i mezzi ausiliari.

Accrediti per compiti assistenziali

Se vi occupate dell'assistenza di parenti (genitori, figli, fratelli e sorelle, nonni, cognugi, suoceri e figliastri) bisognosi di cure, avete diritto a ricevere un accredito per compiti assistenziali, che vi permetterà di ricevere successivamente una rendita AVS o AI più elevata. Il diritto sussiste se la persona bisognosa di cure si trova nella medesima situazione abitativa per almeno 180 giorni l'anno e vive a non più di 30 chilometri o un'ora di distanza da voi. Inoltre, la persona bisognosa di cure deve percepire un assegno per grandi invalidi dall'AVS/AI, dall'assicurazione infortuni o dall'assicurazione militare. L'accredito deve essere richiesto ogni anno alla cassa di compensazione del vostro cantone di domicilio.

Per maggiori dettagli:

ahv-iv.info

ausgleichskasse.ch

Cura dei familiari

Aspetti giuridici

Contratto per cure e assistenza

Se vi occupate della cura o dell'assistenza di familiari, vi consigliamo di stipulare un accordo formale. Gli accordi contrattuali fanno chiarezza sull'entità del sostegno fornito e regolano gli aspetti finanziari legati al vitto e all'alloggio.

Consulenza sociale gratuita

I chiarimenti in relazione all'assistenza di familiari bisognosi di cure richiedono molto tempo. La consulenza sociale di Pro Infirmis o di Pro Senectute può darvi una mano.

Il contratto di cure e assistenza deve contenere i seguenti punti

- Inizio e fine (termine di disdetta) del rapporto di assistenza
- Rescissione del contratto per motivi straordinari quali ad esempio il ricovero in una casa di cura o per anziani
- Regolamentazione delle ferie
- Indennità
- Diritti di godimento se si abita nella stessa casa
- Descrizione delle prestazioni di assistenza
- Indicazioni sulle procure rilasciate

Potete trovare un esempio di contratto di cure e assistenza su:

prosenectute.ch

Familiari come datori di lavoro

Se svolgete un'attività di assistenza retribuita per i vostri familiari, questi ultimi sono considerati come vostri datori di lavoro. Le persone che occupano collaboratori domestici a partire dai 18 anni di età devono pagare i loro contributi delle assicurazioni sociali e quindi iscriversi alla cassa di compensazione cantonale come datori di lavoro.

I privati che impiegano personale domestico possono usufruire della procedura di conteggio semplificata per datori di lavoro presso la cassa di compensazione cantonale. Ciò semplifica l'iscrizione e il conteggio per AVS, AI, indennità perdita di guadagno, prestazioni complementari e assegni familiari. Informatevi presso la vostra cassa di compensazione cantonale.

L'iscrizione deve essere effettuata per le seguenti assicurazioni sociali e prestazioni:

- Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni (LAINF)
- Previdenza professionale (LPP)
- Assegni familiari

Disposizioni del paziente

Un documento contenente le disposizioni del paziente permette ai vostri familiari bisognosi di cure di fornire risposte a domande fondamentali come:

- Chi informare in caso di degenza ospedaliera?
- In caso di incapacità di discernimento o assenza di reattività, a chi spetta il diritto di decisione relativamente alle cure?
- Quali misure devono essere adottate in caso di urgenza medica e quali no?

La Croce Rossa Svizzera e Pro Senectute offrono una consulenza approfondita sul tema delle disposizioni del paziente:

redcross.ch
prosenectute.ch

Prestazioni di Helsana

Assicurati in modo ottimale

I clienti del gruppo Helsana con le assicurazioni integrative VIVANTE o CURA possono ricevere ulteriori prestazioni in caso di necessità di cura.

VIVANTE

In caso di necessità di assistenza sanitaria di lunga durata, da VIVANTE i nostri clienti ricevono indennità giornaliere che possono essere impiegate liberamente. Ad esempio, possono utilizzare il denaro per remunerare assistenti privati, pagare il servizio di pasti a domicilio o colmare le lacune salariali dei familiari.

CURA

Le prestazioni di CURA permettono di finanziare fino all'importo di indennità giornaliera concordato le spese di vitto e alloggio in casa di cura o per anziani oppure un aiuto domiciliare, in caso di necessità di assistenza sanitaria di lunga durata. I nostri clienti hanno così maggiore flessibilità nella scelta della casa di cura o della camera, oppure possono optare per un aiuto domiciliare.

«Helsana offre soluzioni assicurative che offrono maggiore flessibilità in caso di necessità di assistenza.»



Contatti

Supporto e consulenza

Offerte di consulenza

Croce Rossa Svizzera (CRS)

redcross.ch

Pro Senectute Svizzera

prosenectute.ch

Pro Infirmis

proinfirmis.ch

Cure a domicilio / mezzi ausiliari

Spitex Svizzera

spitex.ch

Spitex privée Suisse

spitexprivee.ch

FSCMA Consulenza sui mezzi ausiliari per disabili

sahb.ch

Conciliabilità di lavoro e cure

Ufficio specialistico UND

fachstelle-und.ch

Careum

work & care

workandcare.ch

Leghe svizzere per la salute

Lega svizzera contro il cancro

legacancro.ch

Lega polmonare Svizzera

legapolmonare.ch

Associazione Alzheimer

alz.ch

Società svizzera sclerosi multipla

multiplesklerose.ch

Parkinson Svizzera

parkinson.ch

Fondazione Svizzera Pro Mente Sana

promentesana.ch

Altri indirizzi

Potete trovare i dati di contatto per altre questioni concernenti la salute presso la Conferenza nazionale svizzera delle leghe per la salute:

geliko.ch

Con sostegno specialistico:



Careum F+E, istituto di ricerca della scuola universitaria professionale Kalaidos, sezione Sanità

Helsana è partner ufficiale della CRS

**Croix-Rouge suisse
Schweizerisches Rotes Kreuz
Croce Rossa Svizzera** 

Ha domande?

Siamo a sua disposizione. Ecco come può contattarci:

0844 80 81 82

helsana.ch/it/privati/contatto

Premiata con eccellenti voti.



Gruppo Helsan

Casella postale
8081 Zürich
helsana.ch

Il gruppo Helsana comprende Helsana Assicurazioni SA, Helsana Assicurazioni integrative SA e Helsana Infortuni SA. Il presente opuscolo ha scopo esclusivamente informativo e non rappresenta un'offerta vincolante.